Porównanie tłumaczeń Psalmów 139:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż\* Ty posiadłeś\*\* me nerki,\*\*\* Utkałeś mnie w łonie mej matki.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Lub: rzeczywiście. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) posiadłeś, קָנִיתָ (qanita), l. stworzyłeś, zob. <x>230 104:24</x>.. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) nerki, ּכִלְיֹות (kiljot), idiom: sumienie: <x>230 7:9</x>;<x>230 26:2</x> (<x>230 139:13</x>L.). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>220 10:8</x>; <x>230 119:73</x>; <x>300 1:5</x> [↑](#footnote-ref-5)